



# 刚波夫矿业股份有限公司 KAMBOVE MINING SAS

RCCM: CD/LSH/RCCM/17-B-4841 ID.NAT:05-B0500-N21710P  
IMPOT: A1710145X N°02, AV. BASOKO, LIDO GOLF, LUBUMBASHI, R.D.C

## 招标公告

### Avis d'appel d'offres

刚波夫矿业简易股份有限公司（以下简称招标人）就刚波夫矿区门塞萨-香格里拉剪切成矿带普查项目组织招标【KMS-BDG-2023-FW01】，欢迎合格的投标人参加投标。

Kambove Mining SAS (ci-après dénommé l' adjudicateur) organise un appel d' offres pour le plan des prospections générale de la ceinture de minéralisation de cisaillement Msesa-Shanguluwe de la zone minière de Kambove. [KMS-BDG-2023-FW01]. Les soumissionnaires qualifiés sont invités à participer à l' enchère.

#### 一、项目名称：刚波夫矿区门塞萨-香格里拉剪切成矿带普查

1. Nom du Projet: prospection générale de la ceinture de minéralisation de cisaillement Msesa-Shanguluwe de la zone minière de Kambove.

#### 二、资金来源：企业自筹

2. Source de financement : Autofinancement

三、项目概况及施工条件：门塞萨-香格里拉剪切成矿带位于 Kambove 矿区第二组为北西南东走向的走滑断裂，Msesa、坎丰达、香格里拉等高品质矿床位于成矿带内。工作区在成矿带南段，北西长约 500 米，南东宽约 100 米，标高 1300-1400 米，为山谷丘陵地形。出来地层主要为 R1、R2、R3、Ng、Ku,岩性主要为粉砂岩、泥质砂岩、白云质砂岩、白云岩、白云质页岩，及少量硅质白云岩；岩石整体硬度 IV-V 级。需使用柴油发电机发电作为动力电源；如果开展钻探作业，可从区内河沟取水。

3. Aperçu du projet et conditions de construction : la ceinture de minéralisation Msesa-Shanguluwe, où se trouve des gisements à teneur élevée tels que Msesa, Kamfundwa, Shanguluwe, est située à la fracture de glissement sud-ouest de la deuxième formation de la zone minière de Kambove. Le site est situé dans la partie sud de la ceinture de minéralisation, de longueur nord-ouest d'environ 500 m, de largeur sud-est d'environ 100 m et d'élévation 1300-1400 m, principalement des collines et des vallées. Les strates qui affleurent sont principalement R1, R2, R3, Ng, Ku, et la lithologie est principalement de siltite, de grès argileux, de grès dolomitique,

de dolomite, de schiste dolomitique et une petite quantité de dolomie siliceuse. La dureté globale de la roche est de classe IV-V. Les générateurs diesel doivent être utilisés comme source d'énergie. Si le forage est effectué, l'eau peut être tirée des rivières dans la zone.

#### 四、大致工作内容

##### 4. Contenu général du travail

地质测量、物探、化探、预计岩芯钻探工程量 1500 米（需根据物化探成果具体设计），预计孔深 300 米以内，全部为斜孔。

Le volume des travaux du levé géologique, de l'exploration géophysique, l'exploration géochimique et du carottage est estimé à 1500 mètres (conçus en fonction des résultats de l'exploration géophysique et géochimique) ; la profondeur prévue des trous est inférieure à 300 mètres, qui sont tous des trous obliques.

具体工作内容见由招标人提供的设计方案。

Les détails se trouvent dans le plan fourni par l'adjudicateur.

#### 五、工程地点：KAMBOVE 矿区 Msesa 矿山。

5. Localisation des travaux : Gisement de **Msesa dans la zone minière de Kambove.**

#### 六、报名时间及招标文件获取：

##### 6. Délai d'inscription et acquisition des dossiers d'appel d'offres :

凡有意参加的合格投标人请于 2023 年 11 月 12 日至 2023 年 11 月 14 日 17:00 时前从招标人招标管理办公室获取进一步信息及报名，并提交资格审查预审资料。Tous les soumissionnaires qualifiés intéressés à participer sont priés d'obtenir de plus amples informations et de s'inscrire auprès du bureau de gestion des offres du soumissionnaire avant 17h00 du 12 Novembre 2023 au 14 Novembre 2023, et de soumettre des documents d'examen de pré-qualification.

#### 七、合格投标人条件：

##### 7. Conditions du soumissionnaire qualifié :

(1) 投标人必须是在刚果（金）境内注册并合法运作的独立法人机构，能独立承担民事责任及履行合同义务；符合刚果（金）《关于确定私有领域分包适用规则的法律（2017 年 2 月 8 日第 17-001 号）》、《2018 年 6 月 8 日关于修订和补充 2003 年 3 月 26 日关于矿业条例的第 038/2003 号法令的第 18/024 号法令》等相关法律、行政法规的规定。

(1) Le soumissionnaire doit être une personne morale indépendante enregistrée et opérant légalement au Congo (RDC), capable d'assumer de manière indépendante ses responsabilités civiles et de remplir ses obligations contractuelles, conformément

à la loi du Congo (RDC) déterminant les règles applicables à la sous-traitance du secteur privé (2017) n° 17-001 du 8 février), « Décret n° 18/024 du 8 juin 2018 modifiant et complétant le décret n° 038/2003 du 26 mars 2003 portant réglementation minière » et autres lois pertinentes, Règlements administratifs.

(2) 近年 (2020 年-2022 年) 在刚果 (金) 境内至少有三项矿产勘查项目业绩。

(2) Ces dernières années (2020-2022), il a eu au moins trois projets d'exploration minière au Congo (RDC).

(3) 具有履行合同所必需的专业技术能力和设备。

(3) Avoir les capacités techniques professionnelles et l'équipement nécessaires pour exécuter le contrat.

(4) 在经营活动中没有重大违法行为、失信行为。

(4) Il n'y a pas de violations majeures de la loi ou de malhonnêteté dans les activités commerciales.

(5) 本项目不接受联合体投标, 招标文件购买费用 200 美元, 投标保证金 2000 美元。

(5) Le projet n'accepte pas les candidatures du consortium (Partenariat, JV, Sous-traitance) , **Le frais d'achat d'offre est de 200\$, le frais de garantie est de 2000\$.**

六.投标文件截至时间: 2023 年 11 月 22 日 9:30 时

6. Date limite de dépôt des dossiers d'appel d'offres : 9:30 le 22 Novembre 2023

七、开标时间: 2023 年 11 月 22 日 9:30 时

7. Heure d'ouverture des offres : 9:30 le 22 Novembre 2023

八、开标地点: 刚果金上加丹加省坎博韦镇刚波夫矿业简易股份有限公司会议室

8. Lieu d'ouverture des plis : Salle de réunion de Kambove Mining Co., Ltd., Cité de Kambove, Province du Haut Katanga, Congo

Personne à contacter: GAEL Kasongo

联系人: GAEL Kasongo      Tél 电 话: +243 990344555

E-mail:邮箱: lizhengdong@km-sas.com



